

职场英语说到High

英文E-mail



风行500大企业的Leximodel词串学习法

[英] Quentin Brand 著

BIZ ENGLISH
for
BUSY PEOPLE

从上万封商务E-mail里整理出高频词串，

不必死背范文！

不用死记语法！！

只要熟悉本书网罗的25类语库，

就能练就一手漂亮英文！

清华大学出版社

职场英语说到High

英文 E-mail

[英] Quentin Brand 著



BIZ ENGLISH
for
BUSY PEOPLE

清华大学出版社
北京

北京市版权局著作权合同登记号图字：01-2013-6535

简体中文版由 Beta Multimedia Publishing 授权出版发行。

愈忙愈要学英文 Email, Quentin Brand 著, 2004, 初版 1 次, 957-729-408-1

简体中文版由贝塔出版有限公司授权清华大学出版社有限公司出版发行。

版权所有, 侵权必究。侵权举报电话: 010-62782989 13701121933

图书在版编目 (CIP) 数据

英文 E-mail / (英) 布兰德 (Brand, Q.) 著. —北京: 清华大学出版社, 2014
(职场英语说到 High)

ISBN 978-7-302-35009-5

I. ①英 II. ①布… III. ①英语—电子邮件—写作 IV. ①H315

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 008987 号

责任编辑: 朱琳

封面设计: 何凤霞

责任校对: 王凤芝

责任印制: 李红英

出版发行: 清华大学出版社

网 址: <http://www.tup.com.cn>, <http://www.wqbook.com>

地 址: 北京清华大学学研大厦 A 座

邮

编: 100084

社总机: 010-62770175

邮

购: 010-62786544

投稿与读者服务: 010-62776969, c-service@tup.tsinghua.edu.cn

质量反馈: 010-62772015, zhiliang@tup.tsinghua.edu.cn

印装者: 清华大学印刷厂

经 销: 全国新华书店

开 本: 170mm×230mm

印 张: 16

字 数: 322 千字

版 次: 2014 年 5 月第 1 版

印 次: 2014 年 5 月第 1 次印刷

印 数: 1~4000

定 价: 36.80 元

产品编号: 055999-01



Leximodel 是投资回报率高的学习法

在外企工作十多年，发现英语沟通能力实在太重要了！因此一直在寻觅两种解药：一个是真正能教商务英语的专业老师，另一个则是真正有用的教材和教学法。可惜这两种解药非常难寻，因为上班族学英语往往没有一定要学好的决心，缺乏外在的压力。在这种情况下，大家要么就是时间不够，要么就是觉得学非所需，常常半途而废，白白花了很多钱，恶性循环。

这期间研究过数十种教材，也直接或间接地接受过不同老师的指导，可惜与好老师总是无缘。

两年前加入“AIG 友邦国际信用卡”时，有幸结识了负责 AIG 教学的高级主管 Quentin Brand 先生。上课前，就耳闻同事们对 Quentin 的大力推崇；等到自己开始上课，立刻感到了意外的惊喜！我像发现宝藏一般，情不自禁到处分享学习心得；遇到有心学习英语却屡试屡败的朋友，则向其推荐 Quentin 以及他自创的“Leximodel 词串学习法”。

Quentin 老师的 chunk 词串学习法，突破了中国人学习英语的思维定式，提出了有效的学习方案：

1. 学习英语应该由词串下手，而不是个别的单词。花时间去记词串的“投资回报率”远远大于苦背零星而多义的单词！
2. 英语学习也有 80/20 原则。20%的词（串）足供 80%的使用需求。大部分人事情多、时间少，而恒心毅力又不足。所以应该以“功利心态”学习英文，依照使用频率学习！

奥美广告总经理庄淑芬提倡“功利导向学英文”，我百分之两百赞同！因此，Quentin 老师由百万单词资料库整理出来的“Leximodel 词串学习法”，对于有“严重时间缺乏症”的现代上班族而言，宛如时间沙漠的甘泉。只可惜 Quentin 老师的大作是英文原著，不便于推广，确实是一大憾事！

近日读到 Quentin 老师出版的《英文 E-mail》时，真是感动至极！终于，我在 Quentin 老师和他的“职场英语说到 High”系列中发现这十余年来拼命寻找的两种解药。在此，诚心推荐给有心进一步学习英语的朋友们！

AIG友邦国际信用卡股份有限公司

市场营销部副总经理

卓文芬

目录

推荐序	i
-----------	---

❖ 导言 The Leximodel

引言与学习目标	3
The Leximodel	6
本书使用说明	16

❖ UNIT 1 商务E-mail的写作

引言与学习目标	25
信息清楚明白	29
信息的正确与简明扼要	35
巩固与提高: Word Partnerships	39

❖ UNIT 2 开场白的Set-phrases

引言与学习目标	45
回复的Set-phrases	48
发信的Set-phrases	61
巩固与提高: 重要的商业名词	76

❖ UNIT 3 表达请求的E-mail

引言与学习目标	81
交代事情或索取资料	83
背景和理由	100
巩固与提高: Time Chunks	112

**UNIT 4 安排会面的E-mail**

引言与学习目标	117
安排会面	119
确认关于会面的事项	132
巩固与提高: will	140

UNIT 5 解决问题的E-mail

引言与学习目标	149
陈述问题与请求帮助	152
解决问题	159
巩固与提高	170

UNIT 6 回复E-mail的程序

引言与学习目标	175
掌握来信的信息	178
抓住回信的重点	183
巩固与提高: 常见商业名词	197
电子邮件摘要	201

UNIT 7 结语的Set-phrases

引言与学习目标	205
包含If和Thanks的Set-phrases	208
其他种类的Set-phrases	213
巩固与提高	216

结语

附录

附录一	E-mail必备语库	231
附录二	学习目标记录表	244



知

言

The Leximodel

引言与学习目标

现今电子邮件已成为全球商业界最普及、最快捷的沟通方式。一天当中，任何一个跨国公司的绝大多数的商业主管会寄发和收取电子邮件 20 余封，但这对许多人来说还是小数目！无论是寄给国外子公司、客户、消费者，还是地区总公司，甚至同公司同部门的同事，大多数人都以英文书写电子邮件。由此可见，公司上上下下从实习生到高级主管，只要是商界人士，英文电子邮件写作已成为他们的一项技能。然而许多商业主管却苦于写不出清楚明晰的电子邮件，而在建立工作流程、开拓国际事业的过程中备受挫折。据估计，因为英文电子邮件语意不清，一人每天会浪费多达一个半小时的上班时间，反反复复地解释和理清邮件的原意。因此本书有两大目标，一是教授英文电子邮件简单又实际的写作方法，以节省时间；二是提高你的英文能力。

现在请花点时间回答以下问题。请即刻作答，答完再往下看。

Task 1

请回答以下问题，并写下答案。

1. 为什么买本书？
2. 希望从本书学到什么？
3. 写英文电子邮件时，常遇到哪些困难？
4. 电子邮件的风格是怎样的？

请参考以下可能的答案，选出最接近你的答案选择：

1. 为什么买本书？

- ☐ 我买这本书是为了学英文，用于专业。
- ☐ 我是个大忙人，不想浪费时间学工作上用不到的东西，更不想做与工作无关的英文练习。
- ☐ 我要一本教我写电子邮件的书。我希望这本书以练习引导学习，提供简单易懂的参考资料，像英文字典一样，可以放在电脑旁随时翻阅。
- ☐ 我要一本了解我需求的书！

2. 希望从本书学到什么?

- ☐ 我想学到工作中需要用到的常见词汇和语法。
- ☐ 电子邮件有特定格式吗? 如果有, 我想学。
- ☐ 我希望这本书像英文家教一样, 帮我指出错误, 予以纠正。
- ☐ 我想学好英文。我的客户遍及英国、美国, 还有欧洲、印度, 甚至东南亚, 我希望他们都能看懂我写的电子邮件。
- ☐ 我只会一种写法写一件事, 因而觉得自己写的电子邮件枯燥乏味。我想学会活用文字。
- ☐ 我不大会读英文, 更讨厌语法。语法在我看来无聊透顶, 比站在英语为母语的人士面前做简报还可怕! 可是偏偏语法很重要, 所以希望能找到提高英文电子邮件写作能力而不必苦读语法的方法。
- ☐ 我想找到自学英文的方法。我在英语的环境中工作, 但自知没有很好利用这个优势来提高专业英语能力。希望这本书可以教我如何靠自己提高英文。

3. 写英文电子邮件时, 常遇到哪些困难?

- ☐ 写电子邮件时, 我常常不知该如何开头。有时我得坐在书桌前对着电脑干瞪眼, 想半天才想出怎么开头。
- ☐ 我不确定我写的电子邮件是否言辞达意, 表达是否准确, 结构是否合理。对于对方是否看懂我的意思, 我没信心。
- ☐ 高中时学到的语法规则一箩筐, 但有一大半已经还给老师, 真希望当时专心地上课!
- ☐ 有时我绞尽脑汁, 仍然不知道该如何措词, 以适当地表达意思。
- ☐ 我写一封电子邮件得耗上大把时间。我真的很想提高效率, 节省时间做其他事。

4. 电子邮件的风格是怎样的?

- ☐ 这问题很难回答。大学时学过商业书信写作, 所以知道商业书信的风格为何, 但是电子邮件我就知道了。
- ☐ 有时会担心自己写的电子邮件风格不妥, 客户瞧不起我。但我认为重点是工作完成了就好。这样的观念对吗?
- ☐ 话怎么讲, 电子邮件就怎么写, 不是吗?

你可能对上面的部分或所有答案有同感, 也可能有其他想法, 不过请先容我自我

介绍。我是 Quentin Brand，过去 15 年来在全球各地从事英语教学，其中大多时间是教书，我的教学对象是商界专业人士。从大型跨国企业的国外分公司经理，到有国外市场的小型国内公司的初级实习生，我的学生范围很广。每个学生均曾吐露如上所述的心声，他们（包括你）共同的心愿，就是找到既简单又实用的方法学英文。

这次你可是找对人了！我的公司 Lexikon International 已针对忙碌的商界人士，研究出一套以全新角度学语言的英文教学法，其核心概念称作 Leximodel。现今全球一些数一数二的大公司均借助 Leximodel 帮助主管充分挖掘英文潜能。本书的教学基础正是 Leximodel。

导言的教学目标是介绍并教你运用 Leximodel、解释本书用法，以及如何用本书获得最佳学习效果。看完本单元，你应达到的学习目标如下：

- ☐ 清楚地了解 Leximodel 是什么，以及用 Leximodel 学英文的好处。
- ☐ 了解 chunks、set-phrases 和 word partnerships 的差别。
- ☐ 阅读书信文章时，能够辨认文中的 chunks、set-phrases 和 word partnerships。
- ☐ 知道学习 set-phrases 时会遇到哪些困难，如何克服这些困难。
- ☐ 清楚地了解本书中的不同要素，以及如何运用这些要素。

但是在继续向下看之前，我要谈谈本书中 Task 对学习的重要性。相信你已经在前面的部分中注意到，我会请你暂停下来做 Task，有时还得将答案写下来，在往后的单元中，我也会要求你先将 Task 做完再往下看，希望你能够照做。

本书中的各单元都有许多 Task，这些 Task 皆经过精心设计，往往可促进你消化新学到的语言知识。做 Task 时的思考过程远比答对问题重要，**因此请务必循序渐进地做 Task，作答完毕之前切勿先看答案。**当然，为了节省时间，你大可不做 Task，一鼓作气读完整本书，但是事实上没有动脑做书中的 Task，就达不到最佳学习效果，如此不过是浪费时间罢了。请相信我的话，按部就班做 Task 准没错！

The Leximodel

可预测度

本节中我将介绍 Leximodel。Leximodel 是从全新角度看语言的英语教学法，所根据的概念很简单：

Language consists of words which appear with other words.
语言由词串构成。

这概念简单易懂，看似连小学生都明白。其实 Leximodel 的基础概念就是从词串的层面来看语言，而不是以语法和单词。为了让你了解我的意思，我们来做一个 Task！现在请做 Task 2，作答完毕再往下看。

Task 2

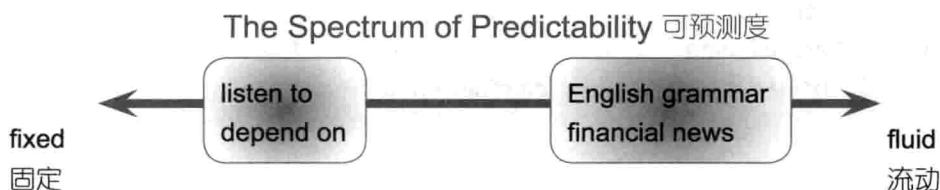
想一想，平常下列单词后面都会搭配什么词？请写在空格中。

listen _____
depend _____
English _____
financial _____

第一个单词旁写的是 to，第二个词旁写的是 on，我猜得没错吧？我怎么会知道呢？因为一种称作“语料库语言学”（corpus linguistics）的软件程序做过语言分析之后，发现 listen 后面接 to 的概率非常高（98.9%），depend 后面接 on 的概率也相差不多。换句话说，listen 和 depend 两词后面接的词几乎千篇一律，不会改变（listen 后面接 to；depend 后面接 on）。由于概率非常高，这两组词可以视为 fixed（固定词串），也由于这两组词确实是固定的，如果写 listen 和 depend 两词时，后面没有接 to 和 on，就可以说是写错了。

接下来的两个词——English 和 financial——后面该接什么词比较难预测，所以我猜不出你在那两个单词旁边写了什么词。我可以在某个特定范围内猜，你可能在 English 旁写的是 class、book、teacher、E-mail 或 grammar 等词；financial 旁写的是

department、news、planning、product、problems 或 stability 等词，却无法像刚才对前两词那么确定了。原因是什么？因为以统计预测 English 和 financial 后面接什么词，准确率相对低很多，很多词都有可能，而且每个词的概率相当。因此 English 和 financial 的词串可以说是不固定的，称之为 fluid（流动词串）。由此推断，语言不一定非以语法和单词来看不可，你大可以将语言视作一个庞大的语料库，里面的词串有的是固定的，有的是流动的。根据可预测度，我们可以看出词串的固定性和流动性，见图示：



词串的可预测度即为 Leximodel 的基础，因此 Leximodel 的定义可以再追加一句话：

Language consists of words which appear with other words. These combinations of words can be placed along a spectrum of predictability, with fixed combinations at one end, and fluid combinations at the other.

语言由词串构成。每个词串可根据可预测度的程度区分，可预测度较高的一端是固定词串，可预测度较低的一端是流动词串。

Chunks、set-phrases和word partnerships

你可能在心里独自纳闷：我知道 Leximodel 是什么了，可是这对学英文有什么帮助？我怎么知道哪些是固定词串，哪些是流动词串？就算知道了，学英文会比较简单吗？别急，放轻松，从今天起英文会越学越上手！

词串（英文叫做 multi-word items，以下简称 MWI）可分成三大类：chunks、set-phrases 和 word partnerships。这些名词没有对等的译文，因此请务必记得英文名称。现在我就开始详细介绍各类词串。你很快就会发现各类词串都易懂而且好用。首先来看看第一类 MWI —— chunks。Chunks 的词串有固定也有流动元素。... listen to ... 即为一个很好的例子：listen 后面总是接 to，这是其固定元素；但有时 ... listen ... 可

以是 ... are listening ..., ... listened ..., ... have not been listening carefully enough ..., 这些则是 listen 的流动元素。... give sth. to sb. ... 是另一个很好的例子: 这里的 give 后面得接某物 (sth.), 然后接某人 (sb.)。因此 ... give sth. to sb. ... 在这里是固定词串。不过 ... give sth. to sb. ... 这个 chunk 中, sth. 和 sb. 这两个位置可以使用的词范围可就广了, 例如 give a raise to your staff (给员工加薪) 和 give a presentation to your boss (向老板做简报)。看下面的图你就懂了。

They listened
are listening
have not been listening carefully enough to the presentation.

We need to give
a proposal
a present
some thought to to the client.
Mandy.
the new plan.

部分为fixed 部分为fluid

(本书中各类语库也会用底纹颜色深浅的不同表示不同的流动性程度)

相信你能够举一反三, 想出更多例子。当然, ... give sth. to sb. ... 也可写成 give sb. sth., 但 give sb. sth. 本身又是另一个 chunk 了, 同样是固定和流动的元素兼具。看得出来吗?

Chunks 通常很短, 为 meaning words (实词, 如 listen、depend) 加上 function words (虚词, 如 to、on) 的组合。相信你已经知道的 chunks 很多, 可能自己还没意识到。再做一个 Task 吧, 看看是不是都懂了。注意, 务必先做完 Task 再看答案, 千万不要作弊!

Task 3

请阅读下面的短文, 找出所有的 chunks 并在下面画线。

Everyone is familiar with the experience of knowing what a word means, but not

knowing how to use it accurately in a sentence. This is because words are nearly always used as part of an MWI. There are three kinds of MWI. The first is called a chunk. A chunk is a combination of words which is more or less fixed. Every time a word in the chunk is used, it must be used with its partner(s). Chunks combine fixed and fluid elements of language. When you learn a new word, you should learn the chunk. There are thousands of chunks in English. One way you can help yourself to improve your English is by noticing and keeping a database of the chunks you find as you read. You should also try to memorize as many as possible ...

【译文】

每个人都有这样的经验：知道一个词的意思，却不知如何将其正确地用在句子中，这是因为每个词几乎都必须当作 MWI 的一部分。MWI 可分为三类，第一类叫做 chunk。chunk 大都是固定的词串，每当用到 chunk 的其中一词，与其相关的搭配也得一并用上。Chunks 包含了语言中的固定元素和流动元素。学会一个新单词时，应该也连带学会它的 chunk。英文中有成千上万的 chunks。阅读时留意并记下所有的 chunks，将其汇整成语库，最好还要尽量背会，不失为提高英文的好方法。

Task 3 参考答案

现在请对照下列必备语库核对答案，如果没有找到那么多 chunks，可再看一次短文，看看是否能够找到语库中所有的 chunks。

E-mail 必备语库 导言 1

- | | |
|-----------------------------|-------------------------------|
| • be familiar with n.p. ... | • every time + n. clause |
| • experience of Ving ... | • be used with n.p. ... |
| • how to V ... | • combine sth. and sth. ... |
| • be used as n.p. ... | • elements of n.p. ... |
| • part of n.p. ... | • thousands of n.p. ... |
| • there are ... | • in English ... |
| • kinds of n.p. ... | • help yourself to V ... |
| • the first ... | • keep a database of n.p. ... |
| • be called n.p. ... | • try to V ... |
| • a combination of n.p. ... | • as many as ... |
| • more or less ... | • as many as possible ... |